

Chapter (72) Sūrat I-Jin (The Jinn)

Translation	Arabic word	Grammar
(72:1:1) <u>qul</u> Say,	قُلْ	V – 2nd person masculine singular imperative verb فعل أمر
(72:1:2) <u>ūhiya</u> "It has been revealed	أُوْحِيَ	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماضٍ مبنيٌ للمجهول
(72:1:3) <u>ilayya</u> to me	إِلَيْ	P – preposition PRON – 1st person singular object pronoun جار و مجرور
(72:1:4) <u>annahu</u> that	أَنَّهُ	ACC – accusative particle PRON – 3rd person masculine singular object pronoun حرف نصب من اخوات «ان» والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(72:1:5) <u>is'tama'a</u> listened	أَسْتَمَعَ	V – 3rd person masculine singular (form VIII) perfect verb فعل ماضٍ
(72:1:6) <u>nafarun</u> a group	نَفَرُ	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع
(72:1:7) <u>mina</u> of	مِنْ	P – preposition حرف جر

(72:1:8)

l-jini

the jinn,

الجِنُّ
N

N – genitive masculine noun → Jinn

اسم مجرور

(72:1:9)

faqālū

and they said,

فَقَالُوا
• PRON • V • CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

الفاء عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:1:10)

innā

"Indeed, we

إِنَّا
• PRON • ACC

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object pronoun

حرف نصب و «نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:1:11)

sami 'nā

heard

سَمِعْنَا
• PRON • V

V – 1st person plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:1:12)

qur'ānan

a Quran

قُرْءَانًا
• PN

PN – accusative masculine indefinite

proper noun → Quran

اسم علم منصوب

(72:1:13)

'ajaban

amazing,

عَجَبًا
• ADJ

ADJ – accusative masculine singular

indefinite adjective

صفة منصوبة

(72:2:1)

yahdī

It guides

يَهْدِي
• V

V – 3rd person masculine singular

imperfect verb

فعل مضارع

(72:2:2)

ilā

to

إِلَى
•
P

P – preposition

حرف جر

(72:2:3)

l-rush'di

the right way,

الرُّشْدٌ
•
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(72:2:4)

faāmannā

so we believe

فَعَامَنَا
• PRON • V • CAUS

CAUS – prefixed particle of cause

V – 1st person plural (form IV) perfect

verb

PRON – subject pronoun

الفاء سببية

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:2:5)

bihi

in it,

بِهِ
• PRON • P

P – prefixed preposition bi

PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

جار و مجرور

(72:2:6)

walan

and never

وَلَنْ
• NEG • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(72:2:7)

nush'rīka

we will associate

نُشْرِكُ
•
V

V – 1st person plural (form IV) imperfect

verb, subjunctive mood

فعل مضارع منصوب

(72:2:8)

birabbīnā

with our Lord

بِرَبِّنَا
• PRON • N • P

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

PRON – 1st person plural possessive pronoun

جار و مجرور و «نا» ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:2:9)

ahadan

anyone.

أَحَدًا



N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:3:1)

wa-annahu

And that He -

وَأَنْهُ

• PRON

• ACC

• CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle

PRON – 3rd person masculine singular
object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» والهاء ضمير متصل في
محل نصب اسم «ان»

(72:3:2)

ta'ālā

Exalted is

تَعْلَى

• V

V – 3rd person masculine singular perfect
verb

فعل ماض

(72:3:3)

jaddu

(the) Majesty

جَدُّ

• N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(72:3:4)

rabbinā

(of) our Lord -

رَبِّنَا

• PRON

• N

N – genitive masculine noun

PRON – 1st person plural possessive
pronoun

اسم مجرور و «نا» ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:3:5)

mā

not

مَا

• NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(72:3:6)
ittakhadha
He has taken

أَتَخَذَ
•
V

V – 3rd person masculine singular (form VIII) perfect verb
 فعل ماض

(72:3:7)
sāhibatān
a wife

صَاحِبَةٌ
•
N

N – accusative feminine indefinite noun
اسم منصوب

(72:3:8)
walā
and not

وَلَا
• •
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(72:3:9)
waladan
a son,

وَلَدًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:4:1)
wa-annahu
And that he

وَأَنَّهُ
• • •
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun
الواو عاطفة
حرف نصب من اخوات «ان» والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:4:2)
kāna
used to

كَانَ
•
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(72:4:3)
yaqūlu
speak -

يَقُولُ
•
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb
فعل مضارع

(72:4:4)

safihunā

the foolish among
us

سَفِيْهُنَا

• PRON N

N – nominative masculine noun

PRON – 1st person plural possessive
pronoun

اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(72:4:5)

'alā

against

عَلَى

• P

P – preposition

حرف جر

(72:4:6)

l-lahi

Allah

اللَّهُ

• PN

PN – genitive proper noun → [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(72:4:7)

shatatan

an excessive
transgression.

شَطَطاً

• N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:5:1)

wa-annā

And that we

وَأَنَا

• PRON • ACC • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في

محل نصب اسم «ان»

(72:5:2)

zanannā

thought

ظَنَنَا

• PRON • V

V – 1st person plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:5:3)

an

that

أَنْ

• SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(72:5:4)
lan
never

لَنْ
•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(72:5:5)
taqūla
will say

تَقُولَ
•
V

V – 3rd person feminine singular
imperfect verb, subjunctive mood
 فعل مضارع منصوب

(72:5:6)
l-insu
the men

الْإِنْسُ
•
N

N – nominative masculine noun
اسم مرفوع

(72:5:7)
wal-jinu
and the jinn,

وَ الْجِنْ
•
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine noun → [Jinn](#)
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(72:5:8)
'alā
against

عَلَ
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:5:9)
l-lahi
Allah

الْلَّهُ
•
PN

PN – genitive proper noun → [Allah](#)
لفظ الجلالة مجرور

(72:5:10)
kadhiban
any lie.

كَذِبًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:6:1)
wa-annahu
And that

وَأَنْهُوٌ
• • •
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:6:2)
kāna
(there) were

كَانَ
•
V

V – 3rd person masculine singular perfect verb

فعل ماض

(72:6:3)
rijālun
men

رِجَالٌ
•
N

N – nominative masculine plural indefinite noun

اسم مرفوع

(72:6:4)
mina
among

مِنْ
•
P

P – preposition

حرف جر

(72:6:5)
l-insi
mankind

أَلْإِنْسِينَ
•
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(72:6:6)
ya 'ūdhūna
who sought refuge

يَعُوذُونَ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:6:7)
birijālin
in (the) men

بِرِجَالٍ
•
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine plural indefinite noun

جار و مجرور

(72:6:8)
mina
from

مِنْ
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:6:9)
l-jini
the jinn,

الْجِنِّ
•
N

N – genitive masculine noun → Jinn
اسم مجرور

(72:6:10)
fazādūhum
so they increased
them

فَزَادُوهُمْ
• PRON • PRON • V CAUS

CAUS – prefixed particle of cause
V – 3rd person masculine plural perfect
verb
PRON – subject pronoun
PRON – 3rd person masculine plural
object pronoun
الفاء سببية
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(72:6:11)
rahaqan
(in) burden.

رَهْقًا
• N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:7:1)
wa-annahum
And that they

وَأَنَّهُمْ
• PRON • ACC • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle
PRON – 3rd person masculine plural
object pronoun
الواو عاطفة
حرف نصب من اخوات «ان» و«هم» ضمير متصل
في محل نصب اسم «ان»

(72:7:2)
zannū
thought

ظَنُوا
• PRON • V

V – 3rd person masculine plural perfect
verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:7:3)
kamā
as

كَمَا

• •
SUB P

P – prefixed preposition ka
SUB – subordinating conjunction
جار و مجرور

(72:7:4)
zanantum
you thought

ظَنَنتُمْ

• •
PRON V

V – 2nd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:7:5)
an
that

أَنْ

•
SUB

SUB – subordinating conjunction
حرف مصدرى

(72:7:6)
lan
never

لَنْ

•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(72:7:7)
yab'atha
will raise

يَبْعَثُ

•
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood
فعل مضارع منصوب

(72:7:8)
l-lahu
Allah

اللهُ

•
PN

PN – nominative proper noun → Allah
لفظ الجلالة مرفع

(72:7:9)
ahadan
anyone.

أَحَدًا

•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:8:1)
wa-annā
And that we

وَأَنَا
• • •
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural object pronoun
اللَّوْا وَ عَاطِفَةٌ
حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:8:2)
lamasnā
sought to touch

لَمْسَنَا
• •
PRON V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:8:3)
l-samāa
the heaven

السَّمَاءُ
•
N

N – accusative feminine noun
اسم منصوب

(72:8:4)
fawajadnāhā
but we found it

فَوْجَدْنَاهَا
• • • •
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction fa (and)
V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun
اللَّاءُ عَاطِفَةٌ
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل و«ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(72:8:5)
muli-at
filled (with)

مُلِئْتُ
•
V

V – 3rd person feminine singular passive perfect verb
فعل ماض مبني للمجهول

(72:8:6)
harasan
guards

حَرَسًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:8:7)
shadīdan
severe,

شَدِيدًا
•
ADJ

ADJ – accusative masculine singular indefinite adjective
صفة منصوبة

(72:8:8)
washuhuban
and flaming fires.

وَشُهُبًا
• A • N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – accusative masculine indefinite noun
الواو عاطفة
اسم منصوب

(72:9:1)
wa-annā
And that we

وَأَنَا
• PRON • ACC • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural object pronoun
الواو عاطفة
حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
محل نصب اسم «ان»

(72:9:2)
kunnā
used to

كُنَّا
• PRON • V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(72:9:3)
naq'udu
sit

نَقْعُدُ
• V

V – 1st person plural imperfect verb
فعل مضارع

(72:9:4)
min'hā
there in

مِنْهَا
• PRON • P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun
جار و مجرور

(72:9:5)
maqā'ida
positions

مَقَاعِدٍ
• N

N – accusative masculine plural noun
اسم منصوب

(72:9:6)
lilssam'i
for hearing,

لِلْسَّمْعِ
N P

P – prefixed preposition lām
N – genitive masculine noun
جار و مجرور

(72:9:7)
faman
but (he) who

فَمَنْ
• •
COND REM

REM – prefixed resumption particle
COND – conditional noun
الفاء استثنافية
اسم شرط

(72:9:8)
yastami'i
listens

يَسْتَمِعْ
•
V

V – 3rd person masculine singular (form VIII) imperfect verb, jussive mood
فعل مضارع مجزوم

(72:9:9)
l-āna
now

أَلْآنَ
•
T

T – accusative time adverb
ظرف زمان منصوب

(72:9:10)
yajid
will find

يَجِدُ
•
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood
فعل مضارع مجزوم

(72:9:11)
lahu
for him

لَهُو
• •
PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun
جار و مجرور

(72:9:12)
shihāban
a flaming fire

شِهَابًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:9:13)
rasadan
waiting.

رَصَدًا



•
ADJ

ADJ – accusative masculine indefinite adjective
صفة منصوبة

(72:10:1)
wa-annā
And that we -

وَأَنَا

• PRON • ACC • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural object pronoun
الواو عاطفة
حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:10:2)
lā
not

لَا

•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(72:10:3)
nadrī
we know

نَدْرِي

•
V

V – 1st person plural imperfect verb
فعل مضارع

(72:10:4)
asharrun
whether evil

أَشَرُّ

• N • INTG

INTG – prefixed interrogative alif
N – nominative masculine singular indefinite noun
الهمزة همزة استفهام
اسم مرفوع

(72:10:5)
urīda
is intended

أُرِيدَ

•
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb
فعل ماض مبني للمجهول

(72:10:6)
biman
for (those) who

بِمَنْ

• REL • P

P – prefixed preposition bi
REL – relative pronoun
جار و مجرور

(72:10:7)
fi
(are) in

فِي
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:10:8)
l-ardi
the earth

الْأَرْضِ
•
N

N – genitive feminine noun → Earth
اسم مجرور

(72:10:9)
am
or

أُمْ
•
CONJ

CONJ – coordinating conjunction
حرف عطف

(72:10:10)
arāda
intends

أَرَادَ
•
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb
فعل ماض

(72:10:11)
bihim
for them

بِهِمْ
•
PRON P

P – prefixed preposition bi
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun
جار و مجرور

(72:10:12)
rabbuhum
their Lord

رَبُّهُمْ
•
PRON N

N – nominative masculine noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun
اسم مرفوع و «هم» ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:10:13)
rashadan
a right path.

رَشَدًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:11:1)

wa-annā

And that [we]

وَأَنَا
• PRON • ACC • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object pronoun

اللَّوْا عَاطِفَةً

حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في

محل نصب اسم «ان»

(72:11:2)

minnā

among us

مِنَّا
• PRON • P

P – preposition

PRON – 1st person plural object pronoun

جار و مجرور

(72:11:3)

l-sālihūna

(are) the righteous

الصَّالِحُونَ
• N

N – nominative masculine plural active

participle

اسم مرفوع

(72:11:4)

waminnā

and among us

وَمِنَّا
• PRON • P • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

P – preposition

PRON – 1st person plural object pronoun

اللَّوْا عَاطِفَةً

جار و مجرور

(72:11:5)

dūna

(are) other than

دُونَ
• LOC

LOC – accusative location adverb

ظرف مكان منصوب

(72:11:6)

dhālika

that.

ذَلِكَ
• DEM

DEM – masculine singular demonstrative

pronoun

اسم اشارة

(72:11:7)

kunnā

We

كُنَّا
• PRON • V

V – 1st person plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع اسم

«كان»

(72:11:8)

tarā'iqa

(are on) ways

طَرَآءِقٌ

N

N – accusative masculine plural noun

اسم منصوب

(72:11:9)

qidadan

different.

قِدَّا

ADJ

ADJ – accusative masculine plural

indefinite adjective

صفة منصوبة

(72:12:1)

wa-annā

And that we

وَأَنَا

PRON

ACC

CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في

محل نصب اسم «ان»

(72:12:2)

zanannā

[we] have become
certain

ظَنَّنَّا

V

V – 1st person plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:12:3)

an

that

أَنْ

SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(72:12:4)

lan

never

لَنْ

NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(72:12:5)

nu-'jiza

we will cause
failure

نُعَجِّزُ

V

V – 1st person plural (form IV) imperfect

verb, subjunctive mood

فعل مضارع منصوب

(72:12:6)

l-laha

(to) Allah

الله
•
PN

PN – accusative proper noun → Allah

لفظ الجلالة منصوب

(72:12:7)

fi

in

في
•
P

P – preposition

حرف جر

(72:12:8)

l-ardi

the earth

الأَرْضِ
•
N

N – genitive feminine noun → Earth

اسم مجرور

(72:12:9)

walan

and never

ولَنْ
•
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(72:12:10)

nu 'jizahu

we can escape Him

نُعْجِزَهُ
•
PRON V

V – 1st person plural (form IV) imperfect verb, subjunctive mood

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

فعل مضارع منصوب والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(72:12:11)

haraban

(by) flight.

هَرَبًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:13:1)

wa-annā

And that [we]

وَأَنَا
•
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:13:2)
lammā
when

لَمَّا

•

T

T – time adverb
ظرف زمان

(72:13:3)
sami'nā
we heard

سَمِعْنَا

•

•

PRON

V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:13:4)
l-hudā
the Guidance

الْهُدَى

•

N

N – accusative masculine noun
اسم منصوب

(72:13:5)
āmanna
we believed

عَامَنَا

•

•

PRON

V

V – 1st person plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:13:6)
bihī
in it.

بِهِ

•

•

PRON

P

P – prefixed preposition bi
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun
جار و مجرور

(72:13:7)
faman
And whoever

فَمَنْ

•

•

COND

REM

REM – prefixed resumption particle
COND – conditional noun
الفاء استئنافية
اسم شرط

(72:13:8)
yu'min
believes

يُؤْمِنْ

•

V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, jussive mood
فعل مضارع مجزوم

(72:13:9)
birabbihi
in his Lord,

بِرَبِّهِ
• • •
PRON N P

P – prefixed preposition bi
N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun
جار و مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:13:10)
falā
then not

فَلَا
• •
NEG RSLT

RSLT – prefixed result particle
NEG – negative particle
الفاء واقعة في جواب الشرط
حرف نفي

(72:13:11)
yakhāfu
he will fear

يَخَافُ
•
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb
فعل مضارع

(72:13:12)
bakhsan
any loss

بَخْسًا
•
N

N – accusative masculine singular indefinite noun
اسم منصوب

(72:13:13)
walā
and not

وَلَا
• •
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(72:13:14)
rahaqan
any burden.

رَهْقًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:14:1)
wa-annā
And that we,

وَأَنَا
• • •
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» و«نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:14:2)

minnā
among us

مِنَا

• PRON • P

P – preposition

PRON – 1st person plural object pronoun

جار و مجرور

(72:14:3)

l-mus'limūna
(are) Muslims

الْمُسْلِمُونَ

• PN

PN – nominative masculine plural (form

IV) active participle → Islam

اسم علم مرفوع

(72:14:4)

waminnā
and among us

وَمِنَا

• PRON • P • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

P – preposition

PRON – 1st person plural object pronoun

الواو عاطفة

جار و مجرور

(72:14:5)

l-qāsitūna
(are) unjust.

الْقَسِطُونَ

• N

N – nominative masculine plural active

participle

اسم مرفوع

(72:14:6)

faman
And whoever

فَمَنْ

• COND • REM

REM – prefixed resumption particle

COND – conditional noun

الفاء استئنافية

اسم شرط

(72:14:7)

aslama
submits,

أَسْلَمَ

• V

V – 3rd person masculine singular (form

IV) perfect verb

فعل ماض

(72:14:8)
fa-ulāika
then those

فَأُولَئِكَ
• •
DEM RSLT

RSLT – prefixed result particle
DEM – plural demonstrative pronoun
الفاء واقعة في جواب الشرط
اسم اشاره

(72:14:9)
taharraw
have sought

تَحَرَّرُوا
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:14:10)
rashadan
(the) right path.

رَشَدًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:15:1)
wa-ammā
And as for

وَأَمَّا
•
EXL REM

REM – prefixed resumption particle
EXL – explanation particle
الواو استثنافية
حرف تقسيل

(72:15:2)
l-qāsitūna
the unjust,

الْقَسِطُونَ
•
N

N – nominative masculine plural active participle
اسم مرفوع

(72:15:3)
fakānū
they will be,

فَكَانُوا
• • •
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
الفاء استثنافية
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(72:15:4)
lijahannama
for Hell,

لِجَهَنَّمَ
• •
PN P

P – prefixed preposition lām
PN – genitive proper noun → Hell
جار و مجرور

(72:15:5)

hataban

firewood."

١٥
حَطَبًا

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:16:1)

wa-allawi

And that if

وَالْوِ
• COND • SUB • CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

SUB – subordinating conjunction

COND – conditional particle

الواو عاطفة

حرف مصدرى

حرف شرط

(72:16:2)

is'taqāmū

they had remained

أَسْتَقْمُوا
• PRON • V

V – 3rd person masculine plural (form X)
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:16:3)

'alā

on

عَلَى
• P

P – preposition

حرف جر

(72:16:4)

l-tarīqati

the Way,

الطَّرِيقَةُ
• N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(72:16:5)

la-asqaynāhum

surely We (would)
have given them to
drink

لَأَسْقَيْنَاهُم
• PRON • PRON • V • EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

V – 1st person plural (form IV) perfect
verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine plural
object pronoun

اللام لام التوكيد

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(72:16:6)

māan

water

ماء

•

N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:16:7)

ghadaqan

(in) abundance,

غَدَقًا

١٦

•
ADJ

ADJ – accusative masculine singular indefinite adjective

صفة منصوبة

(72:17:1)

linaftinahum

That We might test
them

لِنَفْتَنَهُمْ

•

•

•

PRON

V

PRP

PRP – prefixed particle of purpose lām
V – 1st person plural imperfect verb,
subjunctive mood

PRON – 3rd person masculine plural
object pronoun

اللام لام التعلييل

فعل مضارع منصوب و «هم» ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(72:17:2)

fīhi

therein.

فِيهِ

•

•

PRON

P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine singular
object pronoun

جار و مجرور

(72:17:3)

waman

And whoever

وَمَنْ

•

•

COND

REM

REM – prefixed resumption particle

COND – conditional noun

الواو استئنافية

اسم شرط

(72:17:4)

yu'^rid

turns away

يُعْرِضُ

•

•

V

V – 3rd person masculine singular (form

IV) imperfect verb, jussive mood

فعل مضارع مجزوم

(72:17:5)

'an

from

عَنْ

•

P

P – preposition

حرف جر

(72:17:6)

dhik'ri

the Remembrance

ذِكْرٌ
N

N – genitive masculine verbal noun

اسم مجرور

(72:17:7)

rabbihu

(of) his Lord,

رَبِّهِ
• •
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:17:8)

yasluk'hu

He will make him
enter

يَسْلُكُ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine singular

imperfect verb, jussive mood

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

فعل مضارع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل
نصب مفعول به

(72:17:9)

'adhāban

a punishment

غَذَابًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:17:10)

sa'adan

severe.

صَعِدًا
•
ADJ

ADJ – accusative masculine singular

indefinite adjective

صفة منصوبة

(72:18:1)

wa-anna

And that

وَأَنَّ
• •
ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان»

(72:18:2)

l-masājida

the masjids

الْمَسَاجِدُ
•
N

N – accusative masculine plural noun

→ Mosque

اسم منصوب

(72:18:3)

lillahi

(are) for Allah,

P – prefixed preposition lām

PN – genitive proper noun → [Allah](#)

جار و مجرور

(72:18:4)

falā

so (do) not

REM – prefixed resumption particle

PRO – prohibition particle

الفاء استثنافية

حرف نهي

(72:18:5)

tad‘ū

call

V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:18:6)

ma‘a

with

LOC – accusative location adverb

ظرف مكان منصوب

(72:18:7)

l-lahi

Allah

PN – genitive proper noun → [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(72:18:8)

ahadan

anyone.

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:19:1)

wa-annahu

And that

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

الواو عاطفة

حرف نصب من اخوات «ان» والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:19:2)
lammā
when

لَمَّا

•

T

T – time adverb
ظرف زمان

(72:19:3)
qāma
stood up

قَامَ

•

V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
فعل ماض

(72:19:4)
'abdu
(the) slave

عَبْدُ

•

N

N – nominative masculine noun
اسم مرفوع

(72:19:5)
l-lahi
(of) Allah

اللَّهُ

•

PN

PN – genitive proper noun → Allah
لفظ الجلالة مجرور

(72:19:6)
yad'ūhu
calling (upon)
Him,

يَدْعُوهُ

•

•

PRON V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun
فعل مضارع والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(72:19:7)
kādū
they almost

كَادُوا

•

•

PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كاد»

(72:19:8)

yakūnūna

became

يَكُونُونَ

• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «يكون»

(72:19:9)

'alayhi
around him

عَلَيْهِ

• •
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

جار و مجرور

(72:19:10)

libadan

a compacted mass.

لِبَدًا

• N

N – accusative masculine plural indefinite noun

اسم منصوب

(72:20:1)

qul

Say,

قُلْ

• V

V – 2nd person masculine singular imperative verb

فعل أمر

(72:20:2)

innamā

"Only

إِنَّمَا

• •
PREV ACC

ACC – accusative particle

PREV – preventive particle mā

كافة ومكوفة

(72:20:3)

ad'ū

I call upon

أَدْعُوا

• V

V – 1st person singular imperfect verb

فعل مضارع

(72:20:4)

rabbī

my Lord,

رَبِّيْ

• N

N – accusative masculine noun

PRON – 1st person singular possessive pronoun

اسم منصوب والياء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(72:20:5)
walā
and not

وَلَا

• •
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(72:20:6)
ush'riku
I associate

أُشْرِكُ

بِهِ
• •
PRON P

V – 1st person singular (form IV)
imperfect verb
فعل مضارع

(72:20:7)
bihi
with Him

بِهِ
• •
PRON P

P – prefixed preposition bi
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun
جار و مجرور

(72:20:8)
ahadan
anyone."

أَحَدًا

٢٠
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:21:1)
qul
Say,

قُلْ

•
V

V – 2nd person masculine singular imperative verb
فعل أمر

(72:21:2)
innī
"Indeed, I

إِنِّي

• •
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 1st person singular object pronoun
حرف نصب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:21:3)
lā
(do) not

لَا

•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(72:21:4)
amliku
possess

أَمْلِكُ
•
V

V – 1st person singular imperfect verb
فعل مضارع

(72:21:5)
lakum
for you

لَكُمْ
• •
PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun
جار و مجرور

(72:21:6)
darran
any harm

ضَرًّا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:21:7)
walā
and not

وَلَا
• •
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(72:21:8)
rashadan
right path."

رَشَدًا
٢١
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:22:1)
qul
Say,

قُلْ
•
V

V – 2nd person masculine singular imperative verb
فعل أمر

(72:22:2)
innī
"Indeed I,

إِنِّي
• •
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 1st person singular object pronoun
حرف نصب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:22:3)
lan
never

لَنْ
•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(72:22:4)
yujirani
can protect me

يُجِيرَنِي
•
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood
PRON – 1st person singular object pronoun
فعل مضارع منصوب والياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(72:22:5)
mina
from

مِنْ
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:22:6)
l-lahi
Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – genitive proper noun → Allah
لفظ الجلالة مجرور

(72:22:7)
ahadun
anyone,

أَحَدٌ
•
N

N – nominative masculine indefinite noun
اسم مرفوع

(72:22:8)
walan
and never

وَلَنْ
• •
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle
الواو عاطفة
حرف نفي

(72:22:9)
ajida
can I find

أَجِدَ
•
V

V – 1st person singular imperfect verb, subjunctive mood
فعل مضارع منصوب

(72:22:10)
min
from

مِنْ
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:22:11)
dūnihi
besides Him

دُونِيهٖ
• •
PRON N

N – genitive noun
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:22:12)
mul'tahadan
any refuge.

مُلْتَهَداً
•
N

N – accusative masculine indefinite (form VIII) passive participle
اسم منصوب

(72:23:1)
illā
But

إِلَّا
•
EXP

EXP – exceptive particle
أداة استثناء

(72:23:2)
balāghan
(the) notification

بَلَغًا
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:23:3)
mina
from

مِنْ
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:23:4)
l-lahi
Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – genitive proper noun → Allah
لفظ الجلالة مجرور

(72:23:5)

warisālātihi

and His Messages."

وَرِسْلَتِهِ
• • .
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – genitive feminine plural noun

PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:23:6)

waman

And whoever

وَمَنْ
• .
COND REM

REM – prefixed resumption particle

COND – conditional noun

الواو استئنافية

اسم شرط

(72:23:7)

ya'si

disobeys

يَعُصِ
•
V

V – 3rd person masculine singular

imperfect verb, jussive mood

فعل مضارع مجزوم

(72:23:8)

l-laha

Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – accusative proper noun → [Allah](#)

لفظ الجلالة منصوب

(72:23:9)

warasūlahu

and His

Messenger,

وَرَسُولَهُ
• • .
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – accusative masculine noun

PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:23:10)

fa-inna

then indeed,

فَإِنَّ
• .
ACC RSLT

RSLT – prefixed result particle

ACC – accusative particle

الفاء واقعة في جواب الشرط

حرف نصب

(72:23:11)

lahu

for him

لَهُو
• •
PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun
جار و مجرور

(72:23:12)

nāra

(is the) Fire

نَارٌ
•
N

N – accusative feminine noun
اسم منصوب

(72:23:13)

jahannama

(of) Hell,

جَهَنَّمٌ
•
PN

PN – genitive proper noun → Hell
اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنها ممنوع من الصرف

(72:23:14)

khālidīna

(they will) abide

خَالِدِينَ
•
N

N – accusative masculine plural active participle
اسم منصوب

(72:23:15)

fīhā

therein

فِيهَا
• •
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun
جار و مجرور

(72:23:16)

abadan

forever.

أَبَدًا
٢٣
•
T

T – accusative masculine indefinite time adverb
ظرف زمان منصوب

(72:24:1)

hattā

Until,

حَتَّىٰ
•
INC

INC – inceptive particle
حرف ابتداء

(72:24:2)

idhā

when

إِذَا
•
T

T – time adverb

ظرف زمان

(72:24:3)

ra-aw

they see

رَأَوْا
•
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:24:4)

mā

what

مَا
•
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(72:24:5)

yū‘adūna

they are promised,

يُوعَدُونَ
•
PRON V

V – 3rd person masculine plural passive imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل

(72:24:6)

fasaya‘lamūna

then they will

know

فَسَيَعْلَمُونَ
• • • •
PRON V FUT RSLT

RSLT – prefixed result particle

FUT – prefixed future particle sa

V – 3rd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

الفاء واقعة في حوا ب الشرط

حرف استقبال

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:24:7)

man

who

مَنْ
•
INTG

INTG – interrogative noun

اسم استفهام

(72:24:8)
ad'afu
(is) weaker

أَضَعَفُ
•
N

N – nominative masculine singular noun
اسم مرفوع

(72:24:9)
nāṣirān
(in) helpers

نَاصِرًا
•
N

N – accusative masculine indefinite active participle
اسم منصوب

(72:24:10)
wa-aqallu
and fewer

وَأَقَلُّ
•
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative masculine singular noun
الواو عاطفة
اسم مرفوع

(72:24:11)
'adadan
(in) number.

عَدَدًا
٢٤
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:25:1)
qul
Say,

قُلْ
•
V

V – 2nd person masculine singular imperative verb
فعل أمر

(72:25:2)
in
"Not

إِنْ
•
NEG

NEG – negative particle
حرف نفي

(72:25:3)
adri
I know

أَدْرِي
•
V

V – 1st person singular imperfect verb
فعل مضارع

(72:25:4)

aqrībūn

whether is near

أَقْرِبُ
•
N INTG

INTG – prefixed interrogative alif
N – nominative masculine singular
indefinite noun
الهمزة همزة استفهام
اسم مرفوع

(72:25:5)

mā

what

مَا
•
REL

REL – relative pronoun
اسم موصول

(72:25:6)

tū 'adūna

you are promised

تُوعَدُونَ
•
PRON V

V – 2nd person masculine plural passive
imperfect verb
PRON – subject pronoun
فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في
 محل رفع نائب فاعل

(72:25:7)

am

or (whether)

أَمْ
•
CONJ

CONJ – coordinating conjunction
حرف عطف

(72:25:8)

yaj'alu

will appoint

يَجْعَلُ
•
V

V – 3rd person masculine singular
imperfect verb
فعل مضارع

(72:25:9)

lahu

for it

لَهُ
•
PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person masculine singular
personal pronoun
جار و مجرور

(72:25:10)

rabbī

my Lord

رَبِّيْ
•
PRON N

N – nominative masculine noun
PRON – 1st person singular possessive
pronoun
اسم مرفوع والياء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(72:25:11)

amadan

a (distant) term.

أَمَدًا



N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:26:1)

'alimu

(The) All-Knower

عَلِمْ



N – nominative masculine active

participle

اسم مرفوع

(72:26:2)

l-ghaybi

(of) the unseen,

الْغَيْبِ



N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(72:26:3)

falā

so not

فَلَا



REM – prefixed resumption particle

NEG – negative particle

الفاء استثنافية

حرف نفي

(72:26:4)

yuz'hiru

He reveals

يُظْهِرُ



V – 3rd person masculine singular (form

IV) imperfect verb

فعل مضارع

(72:26:5)

'alā

from

عَلَىٰ



P – preposition

حرف جر

(72:26:6)

ghaybihi

His unseen

غَيْبِهِ



N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(72:26:7)

ahadan

(to) anyone,

أَحَدًا
٦٦
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(72:27:1)

illā

Except

إِلَّا
•
EXP

EXP – exceptive particle

أداة استثناء

(72:27:2)

mani

whom

مِنْ
•
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(72:27:3)

ir'tadā

He has approved

أَرْتَضَى
•
V

V – 3rd person masculine singular (form

VIII) perfect verb

فعل ماض

(72:27:4)

min

of

مِنْ
•
P

P – preposition

حرف جر

(72:27:5)

rasūlin

a Messenger,

رَسُولٌ
•
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(72:27:6)

fa-innahu

and indeed, He

فَإِنَّهُ
• PRON ACC REM

REM – prefixed resumption particle

ACC – accusative particle

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

الفاء استئنافية

حرف نصب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(72:27:7)

yasluku

makes to march

يَسْلُكُ
•
V

V – 3rd person masculine singular
imperfect verb
فعل مضارع

(72:27:8)

min

from

مِنْ
•
P

P – preposition
حرف جر

(72:27:9)

bayni

before

بَيْنِ
•
N

N – genitive noun
اسم مجرور

(72:27:10)

yadayhi

him

يَدِيهِ
•
PRON N

N – genitive feminine dual noun
PRON – 3rd person masculine singular
possessive pronoun
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:27:11)

wamin

and from

وَمِنْ
•
P CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
P – preposition
الواو عاطفة
حرف جر

(72:27:12)

khalfihi

behind him

خَلْفِيهِ
•
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine singular
possessive pronoun
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:27:13)

rasadan

a guard,

رَصَداً
•
N

N – accusative masculine indefinite noun
اسم منصوب

(72:28:1)

liya' lama

That He may make
evident

لِيَعْلَمَ
•
V PRP

PRP – prefixed particle of purpose lām

V – 3rd person masculine singular
imperfect verb, subjunctive mood

اللام لام التعليل

فعل مضارع منصوب

(72:28:2)

an

that

أَنْ
•
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدرى

(72:28:3)

qad

indeed,

قَدْ
•
CERT

CERT – particle of certainty

حرف تحقق

(72:28:4)

ablaghū

they have
conveyed

أَبْلَغُوا
•
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV)
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(72:28:5)

risālāti

(the) Messages

رِسَالَتٍ
•
N

N – accusative feminine plural noun

اسم منصوب

(72:28:6)

rabbihim

(of) their Lord;

رَبِّهِمْ
•
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine plural
possessive pronoun

اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:28:7)

wa-ahāta

and He has
encompassed

وَأَحَاطَ
•
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine singular (form
IV) perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(72:28:8)

bimā

what

بِمَا

• •

REL P

P – prefixed preposition bi

REL – relative pronoun

جار و مجرور

(72:28:9)

ladayhim

(is) with them

لَدَيْهُمْ

• •

PRON LOC

LOC – location adverb

PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

ظرف مكان و «هم» ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(72:28:10)

wa-ahsā

and He takes

account

وَأَخْصَى

• •

V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(72:28:11)

kulla

(of) all

كُلَّ

•

N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(72:28:12)

shayin

things

شَيْءٌ

•

N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(72:28:13)

'adadan

(in) number."

عَدَداً

•

N



N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب